

TRANSLATION	VOCABULARY	READING	"C" TEST	

45 OLIMPIADA JEZYKA ANGIELSKIEGO

FINAL - 12 kwietnia 2021 © Henryk Krzyżanowski

TRANSLATION & USE OF ENGLISH

30 PKT

Przetłumacz. Słowa w nawiasach muszą pojawić się w tłumaczeniu. Słowa przekreślone nie mogą.

1. Kiedy nie jestem pewien słów piosenek, które sobie nucę prowadząc auto, wymyślam swoje własne, co czasem doprowadza moje dzieci do szału.

When I'm not _____ while driving,

I _____ occasionally _____ crazy.

2. Poczucie humoru Teda było, delikatnie mówiąc, specyficzne. Wybuchał śmiechem w chwilach, kiedy większość z trudem powstrzymywała się od płaczu.

Ted's _____, to say _____ He would _____

_____ moments when _____ weeping.

3. Nie muszę pracować w *EuroHaul*. Mogę pracować w którejkolwiek z firm transportowych. Mogę nawet mniej zarabiać, ale nie zniosę {=HAVE}, żeby na mnie ktoś wrzeszczał czy przeklinał.

I don't _____ any trucking company.

I can _____ people _____ at me.

4. Pomyślał, że musi natychmiast ostrzec biwakowiczów a jedyne rozwiązanie to popłynąć na wyspę. Po dobrych 20 minutach żabką, poczuł się zmęczony i zmienił na {=SWITCH} grzbietowy.

He thought he _____ instantly and _____

5. Edukacja domowa rozwija się odkąd poluzowano {=EASE} ograniczenia prawne. Na sesji egzaminacyjnej w przyszłym roku zobaczymy pierwszych uczniów, którzy będą mieli za sobą pełne siedem lat nauki w domu.

_____ the rise since _____

_____ exam session _____

_____ at home _____

6. W szkole dla dyplomatów dawno temu w latach 60-tych uczono nas, że najwyższego guzika nie wolno nigdy zapiąć, chyba, że jesteś pod krawatem.

At the school for _____

7. Za życia moich rodziców szycie stało się bardziej hobby niż koniecznością. Nie żeby mieli się na to skarżyć {=COMPLAIN}, kiedy mama poszła do pracy na poczcie. Ale ona nadal szyje jakieś bluzeczki dla moich córek.

In my parents' lifetime _____ pastime than _____
_____ at the post office.
_____ tops for my daughters.

8. Zapytana, jak się jej tam podobało, Celia tylko westchnęła i powiedziała, że gdyby o park dbano od chwili sprzedaży, mógłby być dużą atrakcją. To co się jej nie podobało, to duży wybieg dla psów opłotowany na głównym trawniku.

_____ asked _____ Celia only _____
_____ since the sale, it _____
_____ dog area _____

9. Dziadek zawsze nam mówił, żeby nigdy nie mówić źle o zmarłych. „Niech oni sami za siebie mówią” dodawał wtedy wujek Rich i ~~do nas~~ mrugał.

Grandad _____
_____ the talking _____

10. To wszystko wyglądało nieco inaczej z perspektywy Stanów Zjednoczonych, wtedy, jak i dzisiaj, uważających się za przywódcę Wolnego Świata, a jednocześnie za więźnia swojej wielkości.

All those things _____

_____ size.

11. To telefon do miejscowej policji od jakiejś kobiety, że chodzi za nią {=STALK} jakiś nieznajomy, doprowadził do tego, że operacja została ujawniona {=REVEAL} znacznie wcześniej niż tego chciałoby FBI.

_____ a call to the local _____

12. Po tej nieszczęsnej aktualizacji mam teraz wielkie problemy z rozumieniem mówiących.
Chciałbym, żeby mi ktoś to naprawił przed jutrzejszą konferencją.

_____ unfortunate upgrade, _____ trouble
_____ I wish _____

13. Dr Eva Kim argumentuje, że te seksistowskie reklamy zewnętrzne w przestrzeni publicznej są nie lepsze niż ~~rozbrane fotky~~ modelek w miejscu pracy. Stąd żądanie, by jakaś forma cenzury była obowiązkowa w reklamie.

The point Dr _____ in public space
_____ the demand that
_____ obligatory in advertising.

14. Mówi się, że była nieproporcjonalnie ~~duża~~ liczba geniuszy urodzonych jako Wodniki i Panny. No, takich jak Ryszard Lwie Serce raczej nie powinno się tu wliczać.

There _____
_____ such.

15. Napisy możemy od razu wyeliminować. Z pozostałych dwóch technik, dubbingu i listy dialogowej, należy preferować tę pierwszą, chociaż jest trzykrotnie lub czterokrotnie droższa.

We _____ away. _____ techniques,
_____ preferred,
although _____

VOCABULARY

30 PKT

1. This will require some ___ **b** ___ into the family's history, studying the archives, etc.
2. The ___ **b** ___ decided to release the hostages and to seek peace with their neighbours.
3. Zoologists rank humans and apes among the ___ **i** ___.
4. Why call them evil? They're just a pair of spoiled ___ **r** ___, that's all.
5. The little boy sat ___ **r** ___ the sawed log as if on horseback.
6. The details given by the tabloid are completely ___ **r** ___ to the case he is making.
7. The politician ___ **h** ___ denied the accusation. His reaction was so strong that it raised some suspicions.
8. The insurgents were unable to withstand the all-out ___ **l** ___ of the regular Army units and withdrew from the city.
9. Taken by surprise, she stood still in ___ **z** ___ unable to react to Bert's appearance.
10. She gave me some ideas how to ___ **r** ___ the furniture in my living room to make it look bigger.
11. In spite of her relatively young age, Sandra is an ___ **m** ___ musician, with four solo albums to her name.
12. Not all traditions we inherited from our ___ **b** ___ deserve to be continued today.
13. As Valentines Day approaches, many men start thinking about little gifts for their ___ **e** ___.
14. Sir Roger was the first ___ **i** ___ of the *Sports Illustrated* award in 1955.
15. His life before his first public appearance is ___ **o** ___ in mystery. We know neither his birthplace nor education.
16. The suffering was unbearable and whenever the sad memories returned, Barner's only reaction was to drink himself into ___ **t** ___.
17. At first, Evans wouldn't discuss the issue. But, confronted with the evidence, he ___ **d** ___ admitted he had been wrong.
18. Max was admired, even ___ **l** ___, by his followers, who saw him as a demigod.
19. ___ killing is another term for euthanasia.
20. For celebrities, supporting charities is a sort of ___ **v** ___ used to raise their popularity.
21. The Great War greatly precipitated the ___ **w** ___ of the Romanov dynasty.
22. Make sure that the cream is spread ___ **n** ___ over the biscuit base.
23. There must be a ___ **n** ___ of truth even in those legendary tales.
24. Jaundice is a symptom of ___ **a** ___, a serious disease affecting the liver.
25. To slip out ___ **s** ___, she tiptoed to the door barefoot.
26. When Granma had a migraine, she applied some Tiger Balm on her fingers and raised them to massage her ___ **m** ___, which supposedly eased the pain.
27. Scorn, hatred and ___ **h** ___ - this is how futurists reacted to tradition.
28. Any stains of rust can be removed by ___ **b** ___ with an iron brush.
29. Irritable and quarrelsome, Walker was soon at ___ **e** ___ with all his neighbours.
30. The birds never appear in populated areas. They choose large forest areas where they can live ___ **s** ___ by humans.

READING

12 pt

1. At 1:21 a.m. on April 25, 1986, the reactor crew at Chernobyl's number four reactor ran a test to see how long the turbines would _____. It was known that this type of reactor was very unstable at low power, and automatic shutdown mechanisms had been disabled before the test. The flow of coolant water diminished, power output increased, and when the operator tried to shut down the reactor from its unstable condition arising from previous errors, a peculiarity in the design caused a dramatic power surge.

- A/ tolerate an increase in power B/ take to react to reduced cooling
C/ recuperate from shutdown conditions D/ spin following a power cut

2. The process of robbing Peter to pay Paul will not stop until the last bone of the last Roman taxpayer is picked bare. The promises of the politicians you trusted – promises to give you _____ – will come to nothing. You will rue the day you gave them power, assuming stupidly that you would get security in return. Your freedoms will crumble before the assault of the very corrupt demagogues for whom you voted.

- A/ things at the expense of each other B/ the fruits of uninterrupted development
C/ blessed peace in place of turmoil D/ all the wealth you feel you deserve

3. If someone steps on your toe, it is not wise or good to do the same to him. However, the desire to see identical harm inflicted on the evildoer _____ essence of an empathetic, moral and just heart and conscience. What sort of person reads what a torturer did to an innocent victim and doesn't want to see that torturer suffer? Those who have no desire to see such people suffer commensurate with the evil they have inflicted have blunted the natural human desire for justice.

- A/ has more appeal than the benevolent B/ can hardly correspond to Christianity's
C/ is not only not wrong, it is at the D/ reflects deep feelings, preceding the

4. First, using your own experience, judgment, and instincts, you adopt a working hypothesis; you decide what you *think* is really going on. Second, you figure out what sorts of things you would expect to find if your hypothesis is correct. Only then do you start sifting through the information. Then, if your hypothesis is correct, you will quickly find the kind of information you expected to find, _____, more importantly, *because you were primed to be on the lookout for it.* (And if you fail to find any of the things you expected to find, that's an indicator your hypothesis was wrong.)

- A/ because of the cause-effect pattern and B/ irrespective of its relative dearth and
C/ not only because it will be there but D/ because causality applies universally and

5. 'Serene impartiality of judgment' was not, as the *Times* pointed out, among Plimsoll's virtues. His tendency to overstate his case, or 'to _____, made him vulnerable to charges of naivety and egomania. The evidence seems to suggest he was neither. In fact, he was a crafty political operator who knew exactly how best to apply the force of popular opinion. He would photograph the seas of raised hands at his lashed-up 'indignation meetings', for example, and present the snaps of these inflamed constituents to their MPs in advance of a vote.

- A/ enter alliances with populists of the worst kind'
B/ become fervidly indignant on hearsay evidence'
C/ shun serious debate, unless on his own terms'
D/ bypass parliamentary ways and procedures'

6. Before class—as well as sometimes during and afterward—we would talk about politics (back when I gave a damn), psychology, literature, chess, whatever. Usually if he wanted to talk during class, he wouldn't _____, either. He wouldn't whisper. He wouldn't even turn around in his seat. What he would do instead was crane his neck backwards until he was looking at me upside down. Then he would ask his question, or make his comment.

- A/ be bothered to hide his intent B/ bother waiting for the teacher to stop
C/ be bothered by the circumstances D/ bother being surreptitious about it

7. The seat-belt sign was illuminated. Turbulence—we expect to climb out of it, the cockpit voice reassured us. But my window went black—it was not nightfall—the swollen black of a great forest of storm. I'd weathered (that old cliché) a few spells of turbulence in the hundreds of flights I'd survived. There had never in my memory been anything like this. Emma feared for me: a hijack. _____ Whatever force had us would not let go, no escape by gaining height or losing it. Crashes were sounding from the galley. Two cabin attendants collided, and one fell across a passenger's head. The commands from the cockpit became a gabble.

- A/ But this was worse than a hijack. B/ This was a hijack by the elements.
C/ We were neither hijacked nor bombed. D/ Well, a hijack would give us a chance.

8. The biggest tragedy of Chernobyl was that radioactivity was governed by preposterous safety regulations that forced the authorities to take extreme and damaging action against the very people they were trying to protect. Until very recently, radiological protection (and chemical regulations) depended on the _____. This says that, because high levels of exposure can cause death, there is no safe lower limit. If this sounds like a reasonable level of precaution, consider this: 750° F will cause fatal burns, while 75° F is a lovely summer's day.

- A/ Euratom minimum radiation (MRS) standard
B/ linear no-threshold (LNT) theory
C/ exponential radiation growth coefficient (RIC)
D/ take-no-risk civilian exposure norm (CEN)

9. The implications of this brewing controversy — California Bowman-Hunters and Bowhunter Education are fighting it all the way — go far beyond a hundred or so hunters enjoying themselves chasing bucks and bunnies in Burbank. California Fish and Game has previously contested situations where a local government tried to take over wildlife conservation without the state's permission, and the state has prevailed. Imagine the crazy-quilt _____ that would crop up if every area could make its own wildlife laws, regardless of wildlife science.

- A/ conundrum for hapless municipalities B/ administrative and/or legal chaos
C/ pattern of wildlife management D/ mix of unpredictable happenings

10. And take Rushdie's familiar comment that he has left London to escape the 'backbiting and incestuous' literary culture that exists here. My experience of New York is admittedly limited but it has never _____ backbiting. When a British writer praises the Americans for their generosity of spirit, it usually means he feels more respected in the United States than in Britain. But Rushdie has already had a few knocks during his first few months in New York, including the rejection by residents of his application to buy a flat in a co-operative building. And the American tabloids haven't been uniformly kind to him either.

- A/ struck me as lagging behind us in B/ abstained from its due share of
C/ been a place tainted with excessive D/ gained undeserved notoriety for

11. The novelist Leo Walmsley (1892–1966) wrote several books set around Robin Hood’s Bay in Yorkshire, but he also lived down here for two periods in his life, and the thriving Leo Walmsley Society is coming to Fowey for a pilgrimage at the weekend. _____ a household name but having his own society is surely more than compensation for not being part of the national curriculum. Apart from the books, Walmsley was also famous in his day as the inventor of a collapsible lobster pot.

A/ He may no longer be

B/ The writer failed to gain

C/ Leo flunked in getting

D/ His books never put him above

12. On the 10.03 First Great Western from Paddington last Monday the buffet was sandwichless by Exeter. A rumour swept the train that more bread would be taken on at Plymouth but this turned out to be false. The first-class coaches now boast seductive menus advertising _____ but by the time we had reached Dawlish an embarrassed-looking girl in First Great Western uniform began confiscating them. If the menus had remained on the tables, we could presumably have sued the company under a false pretences clause in the Passengers’ Charter.

A/ the luxury of superb Welsh breakfasts

B/ excellence in the style of the Orient Express

C/ fine breakfasting with vegan options

D/ all sorts of state-of-the-art sarnies

READING & WRITING

30 PKT

Wpisz brakujące litery w miejsce kresek. Wykreślone zostały zawsze drugie części wyrazów – ani jedno słowo nie zostało wykreślone w całości. Zaczynij od przeczytania całego tekstu.

When we got back to Pandeli's, the ship captain was already there. The two of them were sipping little cups of syrupy coffee. Pandeli introduced us and then, leaving Rita, I took Michali to the second floor where the waiter ceased laying crockery on the tables and left us alone to talk.

Michali told me he was "interested" when I showed him one go__ pi__ and said twenty-eight mo__ wo__ fol__ if we could arr__ conve__ te__. He looked refle__ at the co__, fing__ its wei__, labor__ calculated i__ wo__ in te__ of pa__ lira. Then he asked if my jou__ wo__ in a__ w__ pre__ his nor__ commercial efforts al__ the ro__. Quite the cont__, I replied. A__ the destination? So far as I was concerned, I told him, Cyp__. After th__, it was enti__ u__ to him.

Ag__ he refl__. "They need la__ po__ in Famagusta," he observed, "la__ po__ for their wi__; I have a ca__ of enor__ earth__ from Samsun. Yes, I can ma__ a de__."

"You wi__ to st__ wh__? Th__ ve__ ni__? Well, so b__ i__. I can lo__. A__ your o__ pap__? You can han__ those aff__? And the wo__? She is not coming with us? No, of cou__ I sh__ n__ te__ her. But that is a ta__ I do not en__ you."

I han__ the ski__ four mo__ go__ pie__ and as__ him to ta__ me to his bo__ and con__ wh__ he h__ told me o__ its si__, seawor__, the cond__ o__ its sa__ and Swedish eng__. He intro__ me a Georgios to his cr__ o__ th__. One of them was a deaf-mute. I tho__: so mu__ t__ bet__, a sma__ perce__ of pote__ blab__. I told Michali I would co__ abo__ at sun__ – with only two sa__ as bag__. He asked no questions.

By the time we finished our arrangements and returned to the restaurant, it h__ sta__ to fi__. All the cli__ we__ m__. Pandeli was in the mid__, waving his shirt-sleeved arms, wip__ his ha__ from time to time o__ a di__ ap__. The must__ little Greek was an abso__ tyr__; he immediately ord__ each cli__ to his pl__. T__ fav__ guests, friends, were sea__ be__, along len__ tables set para__ to the white wa__ of the small room. Th__ for whom he had no spe__ reg__ were sheph__ upst__ by a wai__.

Pandeli – called Cobanoglu only by the police – was equally despotic with the meal. You ate what you were given. You dared not even ask for salt or pepper. It was assumed that every dish was perfectly seasoned.